

Text / Text
Dana Ciolcă

Traducere engleză / *English translation*
Alistair Ian Blyth

Editat © AD LIBRI, 2023

Toate drepturile asupra prezentei lucrări aparțin editurii Ad Libri.
Reproducerea integrală sau parțială a textelor sau ilustrațiilor
este posibilă numai cu acordul prealabil scris al editurii Ad Libri.

tel: 021-212.35.67, 0722-527.876

e-mail: adlibri@adlibri.ro

www.adlibri.ro

www.calator-pe-mapamond.ro

www.florinandreescu.com

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României:

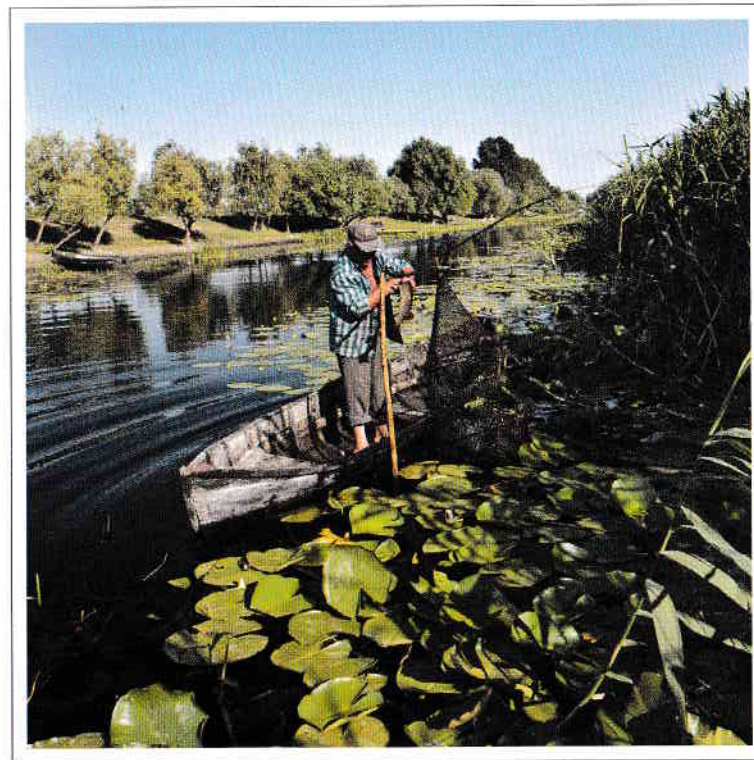
România: Delta Dunării

fotografii : Florin Andreescu; text: Dana Ciolcă;

trad. engleză: Alistair Ian Blyth

București : Ad Libri, 2023

ISBN 978-606-8050-051-013-0



Delta Dunării

În circa 10 000 de ani, fluviul Dunărea (2 850 km) a format la vărsarea în Marea Neagră o deltă cu suprafața de 5 800 de km² (circa 82% în România, restul în Ucraina) – un mozaic de brațe, canale, lacuri, ghioluri, grinduri, insule, întinderi nesfârșite de stufăriș și păduri subtropicale. Delta Dunării, cea mai bine conservată deltă din Europa, este parte a Patrimoniului Mondial UNESCO și rezervație a biosferei.

Situarea sa la jumătatea distanței dintre Polul Nord și Ecuator a favorizat diversificarea extraordinară a plantelor (2 994 de taxoni). Stuful ocupă circa 200 000 de hectare din suprafața Deltei Dunării. Tijele lui înalte, cu frunze tăioase, tivesc malurile lacurilor și canalelor cu perdele dese, iar rizomii lui se împletesc cu rădăcinile altor plante acvatice, țesând plauri. Aceste insule plutitoare sunt un prețios habitat deltaic, la fel și stepele nisipoase, dunele, zăvoaiele cu sălcii și plopi, pădurile de stejar peduncular și cele de frasin de băltă sau pufos, precum și mlaștinile de la limita lacurilor, acoperite de covoare dense de plante submerse ori cu frunze plutitoare. Una dintre cele mai mari zone umede din lume, Delta Dunării este paradis al păsărilor de apă. Situată pe traseul a nu mai puțin de cinci rute de migrație ale păsărilor din Europa, Asia și Africa, Delta oferă adăpost pentru 365 de specii de păsări, ceea ce reprezintă aproximativ 81% din avifauna României și 50% din speciile de păsări din Europa. Dar fauna Deltei Dunării nu este reprezentată doar de păsări. Au fost identificate aici și 45 de specii de mamifere și 3 713 de specii de nevertebrate. Delta este însă, înainte de toate, raiul peștilor, asigurând condiții foarte bune pentru 133 de specii. Fauna piscicolă are o mare importanță ecologică, turistică, dar mai ales

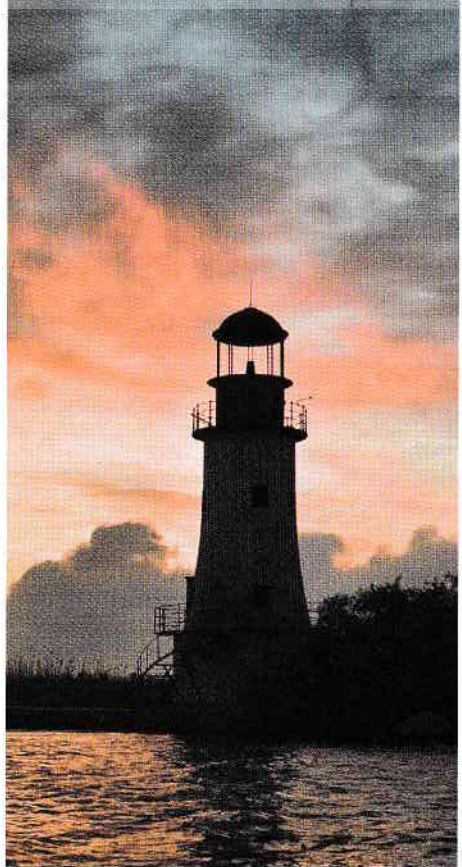


economică, pescuitul reprezentând principala activitate tradițională din zonă.

Descoperirile arheologice atestă că zona Deltei a fost locuită din epoca pietrei șlefuite. Săpăturile au scos la lumină urme ale civilizației geto-dace și semne ale civilizațiilor grecești și romane.

Circa 27 000 de oameni trăiesc astăzi aici, în 32 de localități, din care 25 sunt situate chiar în interiorul rezervației. Populația Deltei este un melanj de etnii: ruși (lipoveni), ucraineni (haholi), bulgari, turci, tătari, greci, romi și români din toate provinciile istorice. Dincolo de particularitățile lor, conviețuirea în acest habitat și accesul la aceleași resurse s-au materializat într-o civilizație unică, solidă, care întregeste tabloul rezervației Delta Dunării.

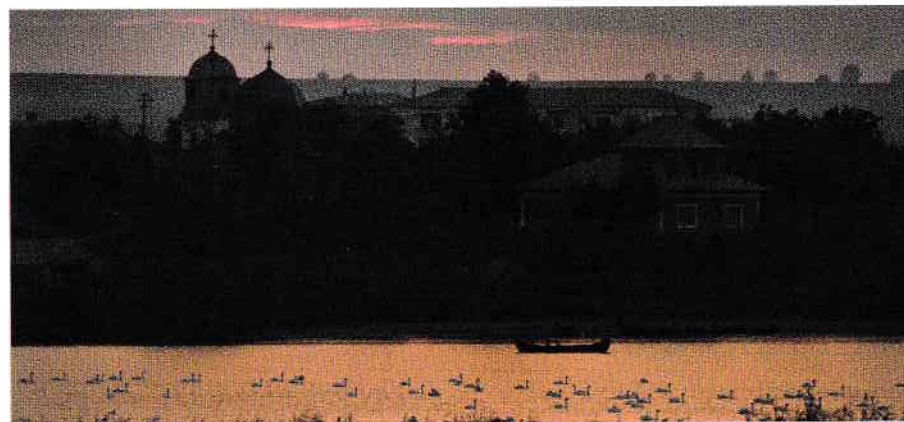
Una dintre cele mai de preț comori ale României, Delta reprezintă un univers inepuizabil. Numeroasele habitate și forme de viață pe care le găzduiește într-un spațiu relativ restrâns fac din ea un veritabil muzeu al biodiversității, o inestimabilă bancă de gene naturală.



Farul vechi din Sulina (1870) / The old Sulina lighthouse (1870)



Aproximativ 5% din suprafața României are statut de arie naturală protejată, 2,43% din aceasta reprezentând-o Delta Dunării.



Around five per cent of Romania's territory is a naturally protected area, 2.43% of which comprises the Danube Delta.

Danube Delta

We know
books



Over the course of around ten millennia, the Danube (2,850 km) has formed a delta where it empties into the sea, which covers 5,800 square kilometres (around 82% in Romania, the rest in Ukraine), a mosaic of branches, channels, lakes, pools, islands, endless expanses of reed beds, and subtropical forests. The best preserved delta in Europe, the Danube Delta is a UNESCO World Heritage site and biosphere reserve.

Its position halfway between the North Pole and the Equator, at the juncture of a number of climatic zones, has encouraged extraordinary diversity of plant life (2,994 taxa). Reeds occupy around two hundred thousand hectares of the Danube Delta. Their tall stems and pointed leaves line the banks of the lakes and canals, forming dense curtains, and their rhizomes interweave with the roots of other aquatic plants to form floating islets. These islets are a precious natural habitat, the same as the sandy steppes, dunes, water meadows with their willows and poplars, forests of peduncular oak and ash, and the marshes at the fringes of the lakes, which are covered with thick carpets of underwater and floating plants, such as frogbit, water fringe and white and yellow water lilies. One of the world's largest wetlands, the Danube Delta is a paradise for waterbirds. Lying on no less than five routes for birds migrating to and from Europe, Asia and Africa, the Delta is home to around 365 bird species, representing around eighty-one per cent of Romania's bird life and fifty per cent of Europe's bird species. But the Danube Delta is home to more than just birdlife. Researchers have identified forty-five species of mammal and 3,713 species of invertebrates. But above all, the Delta is a paradise for fish, providing an excellent habitat for the 133 species (around eighty per cent of Romania's fish life). The fish life of the

